
Comunicado de Imprensa

Ateliê poético no Agrupamento de Escolas de Évora testemunha criatividade com poemas dos alunos

- **Residências poéticas de autores estrangeiros de língua espanhola, realizadas durante a pandemia em escolas portuguesas, e de poetas de língua portuguesa (Portugal, Angola, Brasil) em países de língua espanhola resultam em vídeo que traduz o intercâmbio entre os dois idiomas e as diversas formas que a poesia pode assumir num desafio emotivo.**

Lisboa, 20 de setembro de 2022 – Foi ontem divulgado, numa sessão online moderada por Ana Paula Laborinho, diretora da Direção Geral de Bilinguismo e Difusão da Língua Portuguesa, da Organização de Estados Ibero-americanos, o resultado dos ateliês poéticos realizados com alunos do ensino secundário. Portugal recebeu quatro poetas diferentes em quatro instituições de ensino. [Pode ser visto aqui.](#)

Valentina Lara Suarez, de nacionalidade colombiana fez a sua residência poética com um grupo de alunos do ensino secundário do Agrupamento Escolar Gabriel Pereira e que revela que “esta experiência foi muito interessante. O intercâmbio linguístico, no início, apresentava-se como um desafio. Mas com o desenvolvimento dos exercícios, demo-nos conta de que era um valor em si mesmo”.

Estes dois poemas resultaram dessa experiência a que chamou “Poetry News” já que partiam da análise do teor de uma notícia partilhada através do chat com os alunos. Resultaram diversos poemas, alguns em cocriação pelo grupo de alunos desta instituição de ensino. O meio virtual passa assim a ser parte da própria mensagem, incorporando a internet, os ecrãs e o “chat” na criação artística

Titular: La continuidad prevalece

(Creación conjunta a través del chat)

Avanzamos en el ejercicio,

las cosas continúan siempre iguales,

CONTACTO

Raquel da Cruz Leal
Assessoria de Comunicação
OEI Portugal
imprensa.prt@oei.int

as coisas não mudam,
el secreto de la vida está en la continuidad,
independentemente do que acontece,
quiero cambiar las cosas pero siempre siguen igual
y mirar poéticamente el mundo,
la vida es perfecta solamente en los libros.
Que a tristeza nos penetra a alma,
nombramos y nombramos hasta que la palabra,
mirar en mundo de otras formas,
la vida es un seguimiento que prevalece,
não ver o mundo como o senso comum.
La vida es muy buena cuando convivimos con nuestros amigos,
y saber que la poesía nos habita, nos ilumina desde dentro.
El mundo espera por una gran mudanza
cuando en la realidad la mudanza está en nosotros,
así que la continuidad irá a prevalecer
hasta qué se aperciban de eso,
até mesmo perdendo o sentido à palavra.

Anuncios poéticos

1.

Busco las llaves en la casa

Vendo las pinturas en la playa

Alquilo mi casa para mis amigos

CONTACTO

Raquel da Cruz Leal
Assessoria de Comunicação
OEI Portugal
imprensa.prt@oei.int

Yamile Odette Melo Da Cruz

2.

Tengo un restaurante
y busco cocinero.

Mariana

3.

Busco zapatillas nuevas porque
las mías están viejas

Rita Isabel Carrasqueira Corchado

4.

Busco tiempo para hacer
las cosas que me gusta

Francisco Venade Pena

5.

Vendo una vivienda en Madrid,
con 7 dormitorios para personas felices.

Leonor Estevens De Oliveira

6.

Busco a personas para jugar
el fútbol en Saturno.

Filipe Simoes Salves Martins

7.

Eu ando à procura de uma casa confortável,
isso era algo que já me estava em mente.

Uma casa boa seria imperdível
para permanecer contente.

CONTACTO

Raquel da Cruz Leal
Assessoria de Comunicação
OEI Portugal
imprensa.prt@oei.int

Miguel Santos Carvalhinho

8.

Vendo mi hermano.

Aspectos negativos es que es

muy aburrido pero es gratis.

Diana

Gian Pierre Codarlupo Alvarado, de nacionalidade peruana fez a sua residência na escola Secundária D. João II em Setúbal, Valentina Lara Suarez, de nacionalidade colombiana no Agrupamento Escolar Gabriel Pereira em Évora, Soledad Vignolo, argentina, trabalhou com os alunos do Agrupamento Escolar de Albufeira Poente e Jenny Zarit Bautista Rojas, de nacionalidade colombiana, no Agrupamento Escolar de Macedo de Cavaleiros.

O projeto foi lançado a 5 de maio de 2019, no âmbito do Dia Mundial da Língua Portuguesa, e previa que poetas da língua portuguesa (de países membros da OEI e da CPLP) fossem fazer residências, na altura, presenciais, a escolas em países de língua espanhola e vice-versa. Contudo, o início da pandemia obrigou a que as residências poéticas passassem a virtuais. O júri selecionou 17 projetos que podiam ir de poesia escrita, a *slam poetry*, canções ou outra forma deste género literário.

Sobre a Organização de Estados Ibero-americanos (OEI)

Sob o lema "Fazemos a cooperação acontecer", a Organização de Estados Ibero-Americanos para a Educação, Ciência e Cultura (OEI) é, desde 1949, o primeiro órgão intergovernamental de cooperação Sul-Sul do espaço ibero-americano. Atualmente, 23 Estados-Membros fazem parte da organização e conta com 19 escritórios nacionais, além da Sua Secretaria-Geral em Madrid.

Com mais de 400 convénios ativos com entidades públicas, universidades, organizações da sociedade civil, empresas e outras organizações internacionais, a OEI representa uma das maiores redes de cooperação da Ibero-América. Entre os seus resultados, a organização tem contribuído para a redução drástica do analfabetismo na Ibero-América, a alfabetização e a educação a 4,7 milhões de alunos, bem como a formação para mais de 200.000 professores ibero-americanos.

CONTACTO

Raquel da Cruz Leal
Assessoria de Comunicação
OEI Portugal
imprensa.prt@oei.int